Special of the MONTH
buy 2, and get 1 FREE
Dijtham We've got it!
INTERIOR AND EXTERIOR PAINT
AVAILABLE IN 1 AND 5 GALLON
This Dijtham Offer is valid till December 19, 2014
DijthamAruba - www.dijtham.com - Schotlandstraat 67 - Tel. 588 9526



MAS POLIS RIBA CAMINDA PA PREVENI ATRACO

Lo tin mas unidad patruyando tur rond di nos isla

Mas Polis riba caminda pa preveni atraco



Semper temporada di fin di aña ta nota aumento den casonan di ladronicia

"E no ta nada nobo, pasobra ki ora yega temporada di fin di aña, mesora e casonan di atraco y ladronicia ta lanta cabes. Pero mescos cu otro añanan, nos tin e personal, ekipo y e preparacion pa enfrenta e menasanan aki", asina Lito Lacle, Vocero di Cuerpo Policial Aruba a enfatisa. E ta referi na e hecho cu awor cu ta final di luna di november, cu por spera mas casonan di ladronnan cu ta bira activo, saliendo di e punto di bista cu tin mas placa den circulacion.

Polis ta tene cuenta cu tin basta turista na Aruba e weekend aki relaciona cu "thanksgiving weekend", tin premio grandi di Lotto, ta fin di luna y hendenan a cobra, cu tin varios compania cu a paga bonus caba of Gobierno cu a paga ambtenaarnan mas salario e luna aki. E consecuencia ta cu tin mas placa den circulacion, cu ta haci e ambiente mas fertil pa ladronnan.
Mientras cu di un banda Cuerpo Policial a percura pa aumenta e cantidad di Polisnan riba caretera y den areanan cu tin concentracion di negoshi, toch e comerciantenan tambe por tuma e precaucionnan necesario pa preveni ladronicia. Den esaki ta conseha tur hende pa check e Facebook di Cuerpo Policial Aruba cu tin algun guia di medidanan di prevencion facil cu por tuma pa desanima ladronnan den nan intento. Separa di stroba nan di horta, lo ta bon pa tin sistemanan di camara y otro forma pa por tin evidencia cu por yuda Polis despues pa gara e ladronnan.

Cuerpo Policial Aruba ta conta cu e sosten y ayudo di henter comunidad den e dianan aki pa hunto nos mantene nos isla mas sigur. "Nos t'ey pa proteha nos comunidad, pero nos ta conta cu comunidad t'ey pa yuda nos den cuadro di prevencion y tambe sigur cu informacion despues di un caso asina. Sin ayudo di pueblo ta dificil pa nos por soluciona casonan criminal", asina Lito Lacle a sigura.

Ta bon pa enfatisa cu Cuerpo Policial Aruba ta conta cu un di e nivelnan di porcentahe di solucion di casonan criminal di mas halto den henter Caribe, mustrando asina cu na Aruba, Polis ta bin pa bo y lo gara bo y hiba bo dilanti Corte pa un castigo penal. Cu esaki e comunidad di Aruba ta manda un señal na mundo henter pa no tuma nos bondad y amabilidad como un sorto di debilidad, pasobra esey definitivamente no ta e caso.

Ley di belasting destina pa AZV ta drenta na vigor dialuna awo

E tarifa ta 1% di e benta di empresa

DEPARTAMENTO di Impuesto ta informa cu dialuna awo, dia 1 di december 2014, e ley di
belasting nobo yama 'Ordenansa nacional di belasting destina pa AZV' (Landsver-ordening
bestemmingsheffing AZV) en corto 'BAZV' ta drenta na vigor. Siguientemente ta sigui un splicacion cortico di e ley nobo aki.

Kende tin cu paga BAZV?
E empresario ta e suheto cu tin cu paga BAZV na Departamento di Impuesto.

Riba kico ta cobra BAZV?
Ta cobra BAZV riba e benta di empresa unda en principio ta mantene e sistema di caha. Esaki ta nifica cu un empresario mester paga BAZV na momento cu e ricibi pago (compensacion) pa e producto of servicio cu el a bende.
Tin posibilidad si pa mantene e sistema di factura. Esaki ta sosode riba peticion di un empresario.
Den e caso aki ta paga BAZV na momento cu e empresa saca un factura pa un producto of servicio bendi.
E empresanan cu ya caba tin un decision oficial di inspector (beschikking) pa mantene e sistema di factura riba BBO, no tin mester di haci un peticion nobo. Pa motibonan practico Departamento di Impuesto ta aproba pa uza e mesun decision ey pa BAZV tambe.

Ki momento no tin mester di paga BAZV?
Den e mundo comercial por tin un momento cu un comerciante ta ricibi su pago pero ta entrega su producto of duna su servicio mas laat.
Mirando e fecha (1 di december 2014) cu BAZV ta drenta na vigor, Departamento di Impuesto ta duna e siguiente aclaracion riba e situacionnan unda pago y entregamento di producto/servicio no ta sosode na mes momento.

Prome cu 1 di december 2014	Despues di 1 di december 2014	Comerciante mester paga BAZV?
Comerciante a bende un producto of comerciante a duna un servicio, pero *no* a ricibi pago ainda di su cliente.	Comerciante ta ricibi pago pa e benta.	No. *Den e situacion aki no tin base pa paga BAZV, debi cu e benta a tuma lugar prome cu 1 di december 2014 y na e momentonan ey e ley no a drenta na vigor ainda.*
Comerciante a bende y a ricibi pago pa su producto of servicio, pero e *no* a entrega e producto ainda of e no a duna e servicio ainda na su cliente.	Comerciante ta entrega su producto of ta duna su servicio na su cliente.	No. *Den e situacion aki Departamento di Impuesto ta aproba cu e comerciante no tin mester di paga BAZV.*

E tarifa di BAZV?
E tarifa di BAZV ta 1% di e compensacion ricibi riba benta di producto of servicio. Esaki ta e base cu ta valido tambe pa BBO.

Calculacion di BAZV (y BBO)
Aki ta sigui un ehempel con pa calcula BAZV (y BBO)

Producto/servicio ta costa Afl. 100,--
BBO 1.5% Afl. 1,50
BAZV 1% Afl. 1,--

Suma total ricibi di cliente Afl. 102,50
Suma di BAZV cu comerciante mester paga ta 1% di 102,50 ta Afl. 1,02.
Suma di BBO cu comerciante mester paga ta 1,5% di 102,50 ta Afl. 1,53.

Haci declaracion di BAZV
Mescos cu BBO, loonbelasting etc., e empresario ta haci declaracion y pago di BAZV riba un base mensual y no mas laat cu dia 15 di cada luna.
E prome declaracion ta regarda e luna di december 2014 y mester haci esaki no mas laat cu dia 15 di januari 2015. Mescos ta conta pa e pago corespondiente.

Formulario di declaracion
Departamento di Impuesto ta pidi tur empresario pa declara BA mesun detayenan ZV riba e mesun formulario di BBO debi cu ya e empresario tin e formularionan caba y e cu ta rekeri pa e declaracion di BBO ta valido tambe pa e declaracion di BAZV. Pues e empresarionan no lo ricibi un formulario di declaracion di BAZV separa.
Na e momentonan aki Servicio di Post ta partiendo e paketenan di BBO 2015. Dentro di poco tur empresario lo tin e formularionan di declaracion 2015 den nan man. Departamento di Impuesto ta pidi pa uza e mesun formulario di BBO aki pa BAZV tambe.

Unidad fiscal
Tin empresa cu tin un decision oficial di inspector (beschikking) cu ta permiti e empresa pertenece na un 'unidad fiscal' (fiscale eenheid). Pa motibonan practico, Departamento di Impuesto ta aproba cu e mesun decision oficial ey automaticamente ta bira valido tambe pa BAZV.

Dispensacion di BAZV
E ley di BAZV ta contene e mesun dispensacionnan cu ta valido pa BBO. Pues, e empresanan cu na e momentonan aki tin dispensacion di BBO riba cierto servicio of producto, automaticamente tin dispensacion tambe pa BAZV.

Comerciante tin cu menciona BAZV riba factura
E ley di BAZV ta impone cu tur comerciante mester menciona e suma di BAZV riba e factura di compra.
E cliente mester por wak riba su recibo di compra ki ta e suma di BAZV.

CBS ta cuminsa cu e periodo di Natelling di Censo Economico 2014



MANERA ta conoci caba Oficina Central di Estadistica (CBS) a organisa durante e periodo di 20 di october te cu 17 di November 2014 un Censo Economico. Durante e periodo aki un gran parti di tur e establecimentonan na Aruba a wordo bishita, caminda a logra colecta informacion y datonan confiabel y actual.

Pero manera ta custumber caba, despues di cada encuesta organisa pa CBS ta sigui un periodo di Natelling caminda tur establecimento cu pa un of otro motibo no a ser conta ainda lo haya bishita di un encuestado den e simannan venidero.

Pa loke ta e hoofdkantoornan y nan respectivo filialnan, e periodo di haci afspraak y bishita a cuminsa diabierna 28 di November y tur e otro establecimentonan cu no a wordo conta ainda lo wordo bishita entrante dialuna 1 di December 2014.

CBS ta spera cu tur doño y/of manager di establecimentonan lo sigui coopera door di duna tur e informacionnan necesario y asina completa e Censo Economico 2014 exitosamente. Un suplica ta bay na nan tur doño y/of manager, cu si nan tin mester di mas informacion, nan por tuma contacto libremente cu CBS na telefon 5837433

Entrante dialuna awo por busca e plachinan di number di auto 2015

Pa tur cliente cu a haci pago di e belasting

DEPARTAMENTO di Impuesto ta participa cu entrante dialuna awo, dia 1 di december, e clientenan cu a haci pago di impuesto riba vehiculo di motor pa aña 2015, por busca e plachinan di number corespondiente. Pa aña 2015 e color di e plachinan di number ta fondo blauw cu letter y/of cifra blanco.

Pa busca e plachinan di number ta necesario pa presenta cu e recibo di pago 2015 y e comprobante di seguro valido desde 5 di januari 2015. Esaki ta nifica cu si e seguro ta caduca prome cu 5 di januari 2015, e cliente no lo por ricibi su plachinan. E comprobante di seguro por ta e polisa original of un copia cu tin un stempel original di e compania di seguro of broker.



Avenida Milo J.Croes # 118 – A
tel: 5883948, fax: 5883945,
Dilanti Flora Market na Dakota,
email: doorhandle @ setarnet.aw

KOZIJN, MADERA MERANTI, MIDINAN 63CM TE CU 93CM,

LARGURA 231,5CM. PA SOLAMENTE AF.129,50

MAS BARATA BO NO POR HANJA.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 28 Nov - 1 Dec 2014

t'e 11or mainta

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.54	1.56	1.58
Engelse Pond Sterling	2.73	2.78	2.84
Zwitserse Frank per CHF. 100	184.81	185.53	186.33
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	149.18	150.54	152.05
Euro per XEU. 100	220.32	222.33	224.56



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

OFFICE FOR RENT

Nos tin 3 oficina pa huur:
105 m²
120 m²
140 m²

Prijs ta Afl. 25.00 pa m² y ta keda den Playa 50m for di corte di Justicia. Oficina ta bon pa dentista, abogado y of accountant.

Adres: Kerkstraat # 16
Pa mas informacion jama na: 564-1977

Frase di aña:

Otmar O. TA CORUPTO

Segun Partido MEP

DESDE e veredicto den Corte, den cual Otmar O a perde e caso contra Jan de Ruiter, te dia di awe Otmar O no a duna cara na pueblo y splica e corupcion den e caso di Bushiri, manera hues a dicta.

Esey ta laga tur espacio pa no solamente Jan de Ruiter, sino tur hende, yama Otmar pa corupto.

Tanten cu Otmar O no cuminsa un otro caso, y gana e caso ey tambe, tur hende tin e permiso di Corte pa yama" CORUPTO.

Den Parlamento tabata remarcabel cu specialmente esunnan di oposicion no a haci uzo di esaki na principio, probablemente kier a tene e reunion na un nivel aceptabel. Sinembargo na momento cu Otmar a cuminsa insulta miembronan di partido MEP Dangui Oduber y lider Evelyn Wever-Croes, no a keda nan nada otro cu recorda Otmar O di e veredicto ey den cual un hues imparcial mes a duna tur espacio pa yama Otmar O pa corupto pa e proyecto di Bushiri.

Notabel tabata cu Otmar O no a keda contento cu e acusacion aki, y mesora a bruha, e acusacionnan di corupcion a pone cu el'a stop mesora di ataca e fraccion geel, y a cay sinta sin bisa nada mas.

Esun cu tira e bala, mester spera e bala wordo tira bek, ta bon pa Otmar O tene bon cuenta cu esaki. Ora bo kier tilda otro hende di corupcion, wak den spiel prome



Departamento di Progreso Laboral seccion Arbeidsbemiddeling en Re-integratie Vacature melding ta anuncia e siguiente vacaturanan:

21 november t/m 28 november 2014

Si bo persona ta interesa pa solicita, pasa libremente na Departamento di Progreso Laboral cu ta situa na Seroe Blanco # 4 of Bushalte San Nicolas of yama na telefoon: 521 5555. Mester presenta cu bo Cedula of Uittreksel di Bevolkingsregister (Afl. 5,00) compaña pa un identificacion cu potret, CV, diploma, certificadonan y carta di recomendacion di Doño di trabou. Interesadonan por pasa registra 07:30 di mainta.

Momento di presenta na DPL zorg pa un vestuario adecuado, si acaso bo persona ricibi un cita di biaha pa un entrevista.

NR.	COMPANIA	FUNCION
832	Caribbean Buffet	Kok
833	Decoration Center NV	Tapijt installateur
834	Bucuti & Tara Beach Resort	Cook
835	Bucuti & Tara Beach Resort	Sr. Customer Serv. Specialist
836	Amuse Bistro	Kok
837	Faro Blanco Restaurant	Waiter
838	Faro Blanco Restaurant	Nightcleaner
839	Inter Total Services NV	Houseman
840	Inter Total Services NV	Room attendant
841	Inter Total Services NV	Schoonmaakster
842	D'Flow Barber	Kapper
843	Panaderia Moderna	Helper
844	Panaderia Moderna	Bakker
845	Holiday Inn Resort Aruba	International Marketing and Public Relations Manager
846	Holiday Inn Resort Aruba	Chief Engineer
847	Holiday Inn Resort Aruba	Front Office Manager
848	Holiday Inn Resort Aruba	Director of Restaurant
849	Holiday Inn Resort Aruba	Recreations Manager
850	Holiday Inn Resort Aruba	Executive Sous Chef
818	Beauty Team	Kapper
819	Privé	Uitwonend Dienstbode
820	Ranvic Refrigeration	Koeltechnicus
821	Retraco Aruba NV	Fabricator Rolluik
822	Retraco Aruba NV	Installateur Rolluik
823	Macro Supermarket	Boekhouder
824	Hua Run Super Center NV	Slager
825	Welldone Supermarket	Slager
826	CAT Compania Arubians Techn NV	Metselaar
827	The New Foodcenter San Nicolaas	Slager
828	T.G.I. Friday	Busser
829	Sun and Moon Boutique & Beauty Clinic NC	Cosmetician
830	Cerd NV	Utilities All Around Mecanic
831	Berloni Gatto Cucine - Baden Haus	Sales Associate
802	Time Square	Gemolgist
803	Tiara Air Aruba	Piloot B-737/300
804	Tiara Air Aruba	License Avionics Technician
805	Villeros GC General Contractor	Metselaar
806	La Aruba	Retail Manager
807	Ritmo Cubano	Acrobat
808	Sweet Blossom Enterprises	Nightcleaner
809	Steward & Jansen Consultancy, recruitment Services	Dishwasher
810	Steward & Jansen Consultancy, recruitment Services	Room attendant
811	Steward & Jansen Consultancy, recruitment Services	Tuinman eerste klasse
812	The New Alpha Beauty Salon & Barbershop	Kapster
813	Maro Services	Schoonmaakster
814	General Maxi Contractor NV	Room attendant
815	VIP Barbershop	Kapper

NR.	COMPANIA	FUNCION
816	Vestas Aruba	Regio Manager
817	Sushi Ya	Sushi Chef
783	Kay's Fine Jewerly NV	Gemolgist
784	Best Cleaning	Cleaner (vrouwelijk)
785	My Favorite Beauty Destination	Kapper/ster
786	JR Autocenter NV	Tirechanger
787	Coffee for You	Restaurant Manager
788	Renaissance Aruba	Sous Chef
789	Aruba Security & Crime Prevention	Bewaker
790	Yen Yen Bar & Restaurant NV	Kok
791	Fa Yang Foodcenter NV	Magazijn beheerder
792	Extreme Home	Fabriek Meester
793	Radha Beauty Salon	Kapper
794	Bashaka Services	Cleaner/Schoonmaakster
795	Bashaka Services	Housekeeper/Roomattendant
796	Bashaka Services	Mantenimiento/Onderhoudsman
797	Bashaka Services	Tuinman
798	Best Cleaning	Nightcleaner
799	Grand Imperial Jewelers & Fashion	gemolgist
800	Grand Imperial Jewelers & Fashion	Horloge maker
801	Union Caribe	IT Technician
769	Annor Divers	Lasser
770	Annor Divers	Automonteur
771	Andina	Vrachtwagen helper
772	Cen's Supermarket	Slager
773	Beauty Dream	Peluquero
774	Beauty Dream	Manicurista
775	Paradise Beach Villas	Room attendant
776	Huchada	Bakkerhelper
777	Punto di Oro Dev. Corp NV	Gardner
778	Mona's Nails & Hair Studio	Kapper
779	Ritmo Cubano	Dansers
780	Best Pizza	Pizzamaker
781	RR Tire Repair & More	Manager
782	Artistic Boutique	Bendedora
O-186	C.S.I.	Security/Body Guard
O-187	Don Jacinto Restaurante, Parilla & Trading	Pick up waiter
O-189	Cilo City Lounge	Chef de Partie
O-190	Cilo City Lounge	Dishwasher
O-191	Guardian Security	Bewaker
O-194	Amsterdam Manor Beach Resort	Assistant Restaurant Manager
O-195	Amsterdam Manor Beach Resort	Sous Chef
O-196	Amsterdam Manor Beach Resort	Bartender
O-197	Amsterdam Manor Beach Resort	Room attendant
O-198	Amsterdam Manor Beach Resort	Housekeeping Supervisor
O-172	Eco Destination Management Services of Aruba	Sales and Convention Manager

IMPORTANTE:

Entrante 1 di januari 2014 lo haci uzo solamente di formularionan nobo pa "Vacaturemelding". Por haya esaki riba website: www.dpl.aw/documenten/formulieren/vacaturemelding of na DPL Seroe Blanco

Rekesito(nan) ora di solicita na DPL

* Bo persona mester presenta cu un cedula of papel di Censo di Afl.5,-
* Ora di solicita na DPL mester bin representabel/desente bisti.
* Por acudi entrante 7:30 di mainta na e balie di DPL.
* Presenta cu tur bo documento (copia) di estudio manera diploma, certificado y cu carta(nan) di recomendacion.

* DPL ta manda bo persona bay solicita cu un formulario (3 pagina, color blanco esaki mester wordo entrega bek na DPL dor di dunador di trabou, roos ta pa e dunador di trabou y e geel ta pa e solicitante). E prome pagina mester wordo yena completamente y firma dor di ambos partido y na final di e entrevista e dunador di trabou mester entrega esaki na DPL.

* No presenta cu mucha(nan)/persona na momento cu bo persona ta wordo atendi/registra dor di un Consulent di DPL

Pa cualkier informacion adicional of relaciona cu DPL su servicionan pasa libremente na balie of yama 5215555. Corda bishita nos website: www.dpl.aw

Museo Arkeologico a firma MOU cu Universidad di Leiden

DIAMARS dia 25 di November tabata un dia hopi importante pa arkeologia di Aruba. Mainta durante un conferencia di prensa na Museo Arkeologico Nacional Aruba (MANA), Minister di Cultura sr. Otmar Oduber, representando MANA, y Professor dr. Corinne Hofman, representando Universidad di Leiden, a firma un 'Memory of Understanding' (MOU) na unda a acorda un colaboracion cientifico y cultural. E mesun dia, den oranan di anochi y dilanti di un publico hopi interesa, Profesor dr. Hofman, cu alabes ta un di e ganadonan di e premio Spinoza na Hulanda, a duna un lectura tocante su proyecto titula "Nexus 1492: New World Encounters in a Globalizing World" y locual esaki por significa pa Aruba.

E MOU a concretisa e lasonan cu pa tres decada ta existi entre MANA y Universidad di Leiden y a encera diferente proyecto di cooperacion. E biaha aki lo ta den cuadro di investigacionnan Pan-Caribense, unda mas di 50 investigado di Caribe, Europa y Estadonan Uni ta involucra y lo ta pa por lo menos tres aña largo. Esaki lo encera pa Aruba cu conhuntamente: lo investiga material di sitionan arkeologico Arubano colecta pa MANA

Publico hopi interesa a 'Meet & Greet' cu ganadora di Premio Spinoza 2014 Profesor dr. Corinne Hofman

of di coleccionnan maneha pa MANA, lo organisa eventonan cientifico (p.e. lectura, seminario, etc.), lo organisa entrenamento pa personal, duna posibilidad na studiante pa participa na estudio di coleccion of fieldwork (pa nan BA, MA of PhD research) y lo publica resultadonan cu ta sali for di e cooperacion entre Museo Arkeologico y Universidad di Leiden.

Den e 4 dianan cu tanto Profesor dr. Hofman como tambe su casa Profesor dr. Menno Hoogland tabata na Aruba, a traha hopi intensivo cu e team di arkeologo di Museo Arkeologico riba e proyecto di investigacion di St. Cruz 35. Un proyecto cu a haya un acogida grandi na 2012, ora durante excavacion a determina cu e sitio aki ta un santana historico totalmente desconoci pa historia di Aruba. Esaki lo cambia historia di nos pais, ta refleha e prome contacto entre e Indjannan Arubano y Europeonan y alabes ta un di e poco tipo di santana asina descubri den Caribe y riba e continente Americano.

Durante un anochi hopi ameno, cu a keda deleita pa 'steelpan orchestra Bito & the Boys', tabatin un recepcion den hardin di Museo cu dushi pasaboca y bebida di 'No Limit Kitchen', cortesia di 'Vertegenwoordiging van Nederland in Aruba' (VNO) cu a tuma luga despues di e lectura di Profesor dr. Hofman.

Publico presente tabata hopi impresiona pa e lectura di Profesor dr. Hofman y a haci hopi pregunta riba nivel academico, cual e team di arkeologo di Hulanda y Aruba a contesta ampliamente. Publico presente tabata hopi contento di por a haya e oportunidad pa 'Meet & Greet' Profesor dr. Corinne Hofman y haya mas informacion di su proyecto y e importancia di esaki pa arkeologia di Aruba.

Museo Arkeologico Aruba ta desea di gradici na prome luga VNO pa e recepcion hopi bon presenta pa e anochi aki, como tambe Biblioteca Nacional Aruba pa e ayudo di audio y Archivo Nacional Aruba pa yuda Museo pa documenta e lectura.







1 di december "WORLD AIDS DAY"

KICO e nificacion ta di "World AIDS Day"? Desde 1988 a bin cu un campaña mundialmente pa toca e tema di HIV/AIDS. E la haya e nomber di World AIDS Day y ta tuma luga tur aña riba 1 di december . Riba e dia aki tur hende mundialmente ta uni nan mes den e lucha contra e virus di HIV, ta duna sosten na esunnan cu ta biba cu e virus di HIV y alabes ta conmemora tur esunnan cu a fayece a causa di e malesa aki. E lema di 2014 pa World AIDS Day ta "Focus, Partner, Achieve: An AIDS-free Generation." Esaki pa enfoca un generacion liber di AIDS.

Pakico World AIDS Day ta importante?

Un 34 miyon persona tin HIV na mundo. Mas cu 35 miyon persona a muri di e virus di HIV, un di e epidemia mas destructivo den historia di humanidad. HIV ta para pa "Human Immunodeficiency Virus". E ta un virus cu ta ataca e sistema inmunologico di un hende su curpa, su defensa contra malesa. HIV por pasa via likido di curpa infecta, mayoria di biaha via sex sin uzo di condom of si comparti hangua infecta of otro obheto ora ta inyecta droga. Awendia, tin hopi adelanto cientifico cu a wordo haci den tratamento di HIV. Tin ley cu ta proteha e personanan cu ta bibando cu HIV y mucho mas ya ta conoci di e malesa aki. Asina mes hende no sa con precisamente pa proteha nan mes y otro persona di HIV. E stigma y discriminacion ta keda un realidad pa hopi persona cu ta bibando cu HIV. World AIDS Day ta importante pasobra e ta recorda publico y gobernantenan cu HIV no a disparce. Ainda tin un necesidad grandi pa keda recauda fondo, conscientisa mas ainda, bringa contra prehuicio y mehora educacion tocante e malesa AIDS. Si comprонde con HIV ta keda transmiti, con e por wordo preveni y con awendia por biba cu HIV, abo por uza e conocemento aki pa cuida bo propio salud y salud di otro. Tambe pa trata tur hende cu tin HIV husto, cu respet y comprension. Tambe bo por duna sosten na e personanan bibando cu HIV riba World AIDS Day door di bisti un cinta cora, e simbolo internacional di conscientisacion y sosten pa cu HIV.

Recordando un y tur pa diadomingo 30 november

ATA y Serlimar cu containers pa Fin di Aña na Noord

PA diadomingo awor 30 di november, Aruba Tourism Authority y Serlimar ta recorda cu e proyecto Milieustraat lo tuma luga na Noord, unda cu lo ta ofreciendo containers pa limpiesa riba e tereno dilanti Colegio Felipe B. Tromp. E orario lo ta di 8'or di mainta pa 3'or di atardi.

Falta menos cu un luna pa Pasco! Pues un y tur, pero specialmente habitantenan di Noord, ta bon bini pa probecha di e oportunidad unico aki cu ATA y Serlimar ta ofrece e diadomingo aki na Noord.

ATA sigur ta un instancia cu ta promove un isla limpi, esta "un Aruba dushi pa biba, ta un Aruba dushi pa bishita". Aki medio ambiente claramente ta hunga un rol esencial. Cu e prioridad aki den mente, ATA ta uni su mes cu Serlimar su meta y ta e gran colaborador pa ofrece Aruba un manera facil, gratis y responsabel pa deshaci di desperdicio di cas grandi (grofvuil) pa fin di aña. Un danki enorme ta bay na Aruba Tourism Authority pa e bunita contribucion aki.

Caya di Medio Ambiente

Dicho proyecto ta wordo organisa den e concepto di un "milieustraat" of "caya di medio ambiente". En breve, e "Caya di Medio Ambiente" ta encera e deposito separa di materialnan di desperdicio den nan respectivo container.
Pues deposita e siguiente tipo di desperdicio separa den nan container, esta: desperdicio di construccion/mata, desperdicio di cas general y artefactonan di metal (wasmachine etc).

Lo tin opzichternan presente pa asisti y duna guia den esaki y nos ta gradici di antemano e cooperacion di un y tur.

Pa mas informacion, comunica libremente cu Serlimar na 5245080 of bishita nos FB fanpage.



Habitantenan mes a resolve e problema

ORANJESTAD—POLISNAN a wordo manda diahuebs 00.16, na un cas den Ranchostraat, pa un persona indesea. Eynan polisnan a pita pero ningun hende a Sali pa atende e Polisnan. Un testigo a bisa Polisnan cu e habitantenan mes a resolve e problema y nan no mester di asistencia di Polis m as.

Tres homber arma a atraca Wah Fa Supermarket

TURIBANA—ASISTENCIA di polis a wordo pidi diaranson 23.45, na Wah Fa Supermarket pa un atraco arma. Eynan e muhe W, ta bisa cu mas o menos 23.40, tres homber completamente bisti na preto, arma cu machete y bate di baseball, a drenta den e luga y sin papia nada, nan a bay cu e caha cu placa. W a bisa cu den e caha tabatin mas menos 600 florin. Despues di nan hecho, nan a core bay direccion panort na pia. Departamento di Recherche y slachtofferhulp a wordo poni na haltura. Departamento di Atraco ta sigui cu e investigacion.

Grito di muhe a resulta di ta cabrito cu mester ayudo

SEROE COLORADO—Polisnan a bay diahuebs 01.30, na un cas na Seroe Colorado, pa un asistencia na unda e habitante ta tende hende ta grita na cas di su bisiña. Polisnan a controla den bisindario y a tende grito di un muhe, pero no a haya nada particular. Otro patruya tambe a bin na e sitio pa reforsa e polisnan. Ora cu nan a controla, nan a bin topa cu un cabrito cu tabatin mester di ayudo

Cu habitantenan drumi ladronnan ta listra den henter e cas

NOORD—ASISTENCIA di Polisnan a wordo pidi cu urgencia diahuebs 03,57, na Palma Real pa un ayudo. Eynan e muhe F, ta bisa cu mas o menos 03.45, el a lanta como cu el a tende zonido den su camber y a cuminsa grita. El a puntra ken ta eynan y a mira un homber core bay. Como cu tabata scur e no por a mire pa duna descripcion. Ora cu Polisnan a yega, e habitantenan a baha abou y a mira cu e sala tabata tur reboltia. Tur e lachinan den sala cushina y esunnan den e baño abou tabata habri. Polisnan a controla rond di e cas y a haya un stoel dilanti e bentana di baño cu segun e habitantenan tabata bon cera. E ladronnan a drenta dor di e bentana di baño y a sali for di e porta di schuif dilanti. Polisnan a controla rond y a haya un tas maron cu a resulta di ta di F. Nan a saca tur locual cu tabata den e tas. Polis a bisa e habitantenan pa nan traha un lista pa pone hunto cu e keho.

Ladronnan ta bay cu brommer den cura

SHABA—UN habitante di Sabana Liber a bay diahuebs 06.00, na warda di Polis na Shaba pa duna keho di ladronicia di su brommer. E ta bisa cu su brommer color blauw cu blanco sin number para den su cura na Sabana Liber . E ta bisa cu dia 26 mas o menos 11.45, el a mira su brommer riba su tereno. Dia 27, mas o menos 05.00, su ruman muhe a mira cu e brommer no ta para mas den cura. Polis a tuma e keho.

Ladronisia den cas na Palm Real

NOORD—POLISNAN a bay na un cas na Palma Real diahuebs 04.19, na unda ladronnan a drenta den e cas. Eynan e muhe W, ta bisa cu el a spierta 03.45, y a bay den cushina pa bebe remedi y a mira cu su porta di cas dilanti tabata habri. Ladronnan a bay cu dos Ipad2 di su yiunan. Tambe polisnan a haya den e sala un schroefdraai geel, cu a keda confisca.

Ladronnan a laga auto horta na Savaneta

SAVANETA—CENTRAL a manda Polisnan diahuebs 07.59, na un cas na Savaneta, pa un auto cu ta procedente di ladronicia cu a wordo laga atras. Eynan a resulta di ta un Nissan Sentra Ex Saloon, A-30221 cu despues di control a resulta cu e ta procedente di ladronicia. Lucho Towing a bin na e sitio y a hiba e auto warda di Santa Cruz.

Ladronnan a bay cu brommer

SHABA—E homber F, diahuebs 11.05, , a bay warda di Shaba pa duna keho di ladronicia di su brommer. Segun su declaracion, ultimo biaha el a mira su brommer diaranson anochi, bon tapa cu un plastic preto cu shinishi. Mainta 07.00 ora cu el a lanta el a mira cu desconocinan a bay cu e brommer.

Habitante ta duna keho di ladronicia den su ausencia

SAN NICOLAS—Polisnan a bay diahuebs 00.45, na Caya Butishi pa un ladronicia den un cas. Eynan e homber R, ta bisa cu diaranson mainta el a bay traha, y prome cu ela bin cas, ladronnan a drenta den e cas. Polis a tuma e keho.

Evelyn Wever-Croes na Mike Eman:

Si bo kier cuestiona mi integridad wak den spiel prome

DURANTE e debate den Parlamento e siman aki, lider di MEP Evelyn Wever-Croes a manda un palabra fuerte den direccion di Mike Eman, den cual Evelyn a urgi Mike Eman pa asumi su responsabilidad y no desvia atencion.

"Nos pais ta pasando den momentonan hopi dificil, y na e momentonan aki e lidernan di nos pais mester ta sincero cu pueblo. No mester desvia atencion y hiba otro tipo di discusionnan . Aki mi ta referi na tur e cortina di huma cu Mike Eman ta gusta uza.

Pesey mi a bisa Mike Eman, si e kier cuestiona mi integridad, wak den spiel prome, pasobra ami no a fia 1.8 miyon for di Interbank y keda sin paga. Si e kier uza informacion di banco cu a wordo horta, lesa e veredicto un biaha mas, pasobra un hues imparcial a dicta cu no tin ningun caso di cosnan dudoso. E prome minister cu ta un hurista mester por comprende e veredicto masha bon. Y si en caso, e no ta di acuerdo cu e veredicto, bay Ministerio Publico y entrega keho. Stop di yora y lamenta, y bay entrega keho, y si e tin miedo, mi mes por tene su man hib"e entrega keho. Y finalmente, en bes di lastra hendenan cu no ta den Parlamento pa defende nan mes, haci mesun cos, bay ministerio publico y entrega keho, en bes di lamenta y cansa hende. Pero e no por bay ministerio publico nunca, pasobra e no tin ningun prueba. Pesey no ta keda nada otro cu stop di papia coi loco, y stop di desvia atencion. E pueblo aki merece miho: no wordo manipula ni desvia. E pueblo merece di sa unda nos ta bay, den 5 aña bo a redobla e debe y lo tarda 26 aña esey ta e realidad cu nos ta bibando aden: den cual aña nos ta lanta cabes. Mi mensahe pa Mike Eman ta cu si bo kier debati riba liderazgo y credibilidad, djis lagami sa ki dia y na unda, y mi lo t'ey; mientras tanto carga bo responsabilidad y stop di masacra e pueblo aki.



DRAGON
CD & ELECTRONICS
Mainstreet San Nicolas Tel. 584-3999
open 9.00 - 13.00 and 14.30 - 18.30
Dragon specials
BLU advance dual sim Afl. 200.00
iPhone 6
Samsung S5
Also: Samsung S5mini , Samsung S4, Samsung 4 mini, S3 mini etc……
Accessories for: HTC Sensation Xl, One X, Rhyme and Samsung S2 , S3 and Note.
Also: Iphone 5s, Iphone 5c, Samsung S5, Samsung Note 3,
Blackberry Q10 and Q5 , curve 9220 and more.
Toshiba Laptop 15.6 " 4Gb 320Gb Harddisk. Afl. 900.00
Hp Ink catridges, Universal laptop adapters etc..
ITunes gift cards $ 10.00, $ 15.00 and $25.00, Google play cards
and Playstation Network cards.
Sales, repair and accessories for all Samsung models and other cellulars.
Unlock, reload, reset, upgrade, replace lcd, keypad, speaker etc……

AC/DELCO BATTERY
SPECIAL
MAC BATTERY
12 MONTH WARRANTY
SPECIAL
NGK DENSO SPARK PLUGS
ORIGINAL COMPLETE LINE IN STOCK
AMALIE MOTOR OIL
ABRO
COMPLETE LINE IN STOCK
Valvoline MOTOR OILS
Kendall MOTOR OIL
SIMPLY THE BEST !
UNLIMITED PARTS
MORGENSTER # 12 - B TEL: 583 1001

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro:

Raad van Advies cu 24 punto di preocupacion contra creacion di ANSA

A conseha gobierno pa no manda e ley pa Parlamento

DIAMARS ultimo Fraccion di AVP den Parlamento di Aruba a bay di acuerdo pa privatisa e departamento di siguridad di aviacion y di e forma aki crea un NV nobo pa Gobierno bou e nomber di Air Navigation Services Aruba (ANSA.) Remarcabel ta cu Raad van Advies tabata tin 24 punto di preocupacion contra e creacion di ANSA y hasta a recomenda Gobierno pa no e entrega e ley aki na Parlamento ya cu e ley no ta cumpli cu e meta proponi. Pero asina mes e mayoria den Parlamento a cera wowo y bulldoze e ley pa crea e NV nobo aki pa gobierno.

Entre e puntonan Raad van Advies a trece dilanti cu bo no mester privatisa un departamento di gobierno pa asina e trabou por wordo haci mas eficiente y efectivo. Tampoco mester bira un NV pa asina por regla un division entre supervision y e parti operacional. Pa presta pa placa pa por inverti den compra di aparato nobo tampoco ta necesario pa bira un NV. Alcontrario asina aki Gabinete Eman ta laga mustra cu su gobierno no por maneha fondo publico y mester core lanta un NV pa por bay banco busca placa. Y pa cobra placa pa servicio por introduci un cobransa di retribucion, pues no mester un NV pa por cobra un fee na e aerolineanan pa e trabou di seguridad cu e departamento ta haci. Raad a indica cu gobierno por a explora otro alternativanan por por cumpli cu su meta, pero Gabinete Eman no a worry y a keda insisti riba e creacion di un NV.

Banda di esaki Raad a indica cu e NV aki lo tin mas gasto di personal y cu no tin un plan social pa e trahadonan aproba pa e sindicato. E gastonan pa e aerolineanan lo subi tres biaha y Raad ta teme cu e cobransa aki banda di tur e otro medidanan riba turismo introduci pa Gabinete Eman, lo por afecta e fluho di turista pa nos Pais.

Finalmente Raad a cuestiona e hecho cu Gobierno no kier hinca e control di Algemene Rekenkamer y Centrale Accountantsdienst den e ley. Tur esaki a pone cu Raad a yega na e conclusion cu e ley pa crea ANSA no ta cumpli cu e meta pa cual Gabinete Eman kier introducie. Pesey a conseha gobierno pa no manda e ley aki pa Parlamento. Pero asina mes Gabinete Eman a mande Parlamento y e fraccion di AVP a bay de acuerdo pa bulldoze e ley aki tambe.



Evelyn Wever-Croes:

E pasadia bergonsoso di e KB, welga di hamber y begroting 2014 porfin ta yegando su final

E mayoria den Parlamento diahuebs marduga a aproba e cambionan den presupuesto 2014. Un reunion di nivel hopi abou, specialmente di parti di e ministernan de Mesa, Sievinger y Oduber cu a papia oras sin toca e tema di presupuesto ni e KB, sino mas bien a keda pega den añanan bieu y a lansa atakenan personal, specialmente contra lider di MEP Evelyn Wever-Croes.

Fraccion di MEP a vota contra e cambionan, pasobra nan no ta refleha un reparticion husto: pueblo mester hala faha mara, medidanan mester wordo tuma contra pueblo, y mester aumenta e BBO, pero gobierno mes no ta hala faha mara. Ministernan y nan coordinadornan ta sigui biaha y sigui fiesta, y ainda no kier baha di 9 pa 7 minister.

"Cu esaki porfin ta yegando un final na e "pasadia" cu a cuminsa na juli 2014 y cu a desemboca den e welga di hamber di prome minister Mike Eman, algo sigur hopi bergonsoso pa su mes, pa su partido y pa henter Aruba. Un hecho cu a marca e comienso di e decadencia den partido AVP mirando cuanto sostenedo di e partido a desaproba esaki. Mi ta lamenta e nivel di e reunion, y cu Presidente di Parlamento no por a controla. Su envidia pa cu nos partido y specialmente contra mi persona ainda ta bisto. Hopi hende a puntrami dicon ami no ta ataca oponentenan tambe cu temanan personal of contra nan famia. Mi contesta ta simpel: ami no mester desvia atencion, y ataca otronan, pasobra na prome luga e no ta mi estilo di hiba politica; ta nan ta den politica, no nan casa, ruman of tata. Y no ta pasobra e ministernan y algun oponente ta lastra nan mes den lodo, kiermen cu ami tambe mester hasi'e. Ademas, tin asina tanto ehempel di mal gobernacion pa cuestiona, cu mi no mester inventa mas issues.

Mi ta lamenta e forma personal cu nan a ataca nos, pero mi ta sigur cu pueblo lo sa di husga na final.

Un "pasadia" ta yegando su final, y ohala e gobierno di Mike Eman stop di busca confrontacion cu Hulanda. Ohala cu e gobierno por atende cu e problemanan real di nos pais, cu ta hopi. Nos ta spera cu e control di CFT cu lo tuma luga awor, desemboca den e firmamento di e presupuesto 2014 y cu atencion wordo poni riba esun di 2015. Y ohala cu e "pasadia" aki ta un señal cu Aruba ta exigi un bon gobernacion, y cu e gobierno no por sigui mas cu e mal maneho financiero mas. E rumbo pa rescata nos pais financieramente a cuminsa danki na interferencia di Gobernador Fredis Refunjol, y ohala tambe, e rumbo pa soluciona e crisis constitucional. Un trayectorio cu indudablemente lo ta uno duro y dificil, pero cu fe den Dios, lo trece nos pais bek na caminda cu e tabata na aña 2009", tabata e declaracion di Evelyn Wever-Croes.



ARUBA'S TOP 20

HIT 94 FM We Blow the Competition Away

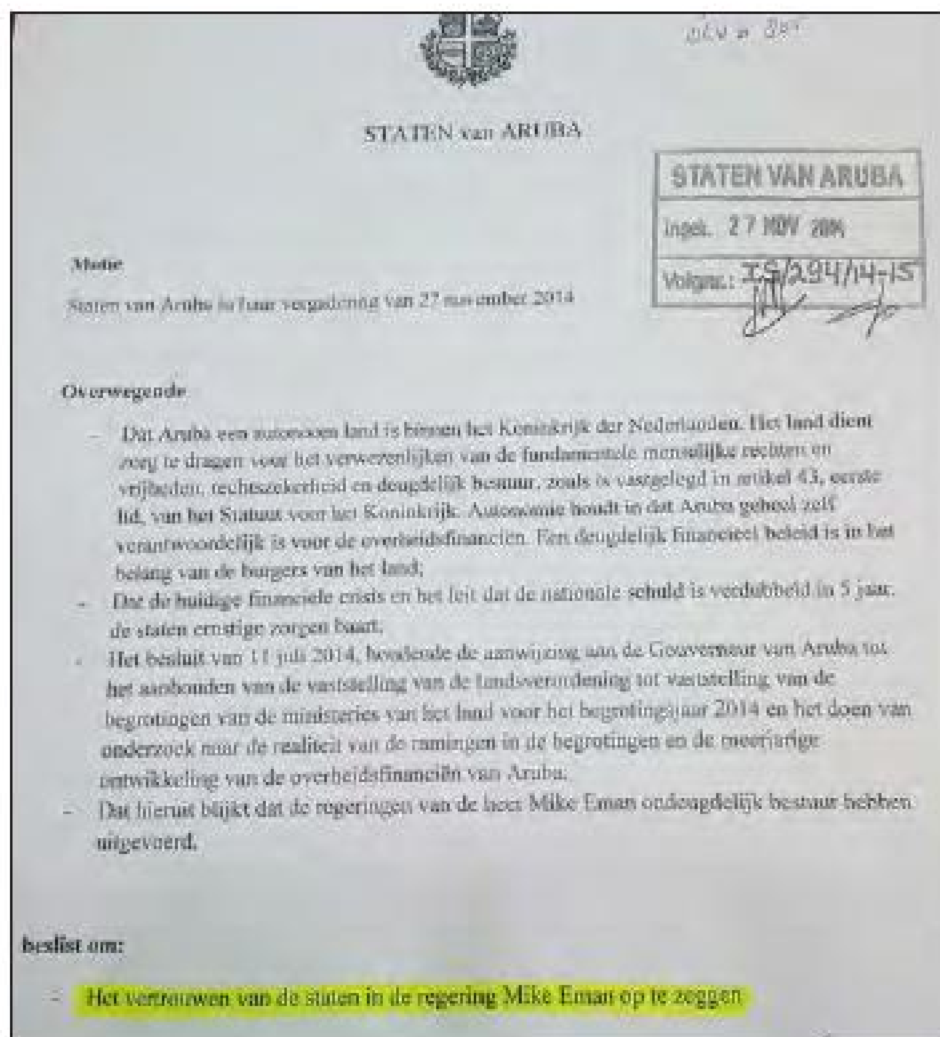
DIASABRA DIA 29 DI NOVEMBER 2014

1/1 I AM THE WORLD—ROBIN GIBB
2/4.. I CANT STOP DRINKING ABOUT YOU — BEBE REXHA
3/2.. COMO YO — JUAN LUIS GUERRA
4/7.. HONEST TOWN — SIMPLE MIND
5/11.. LA NUEVA ESCUELA — KINITO MENDEZ
6/3.. CHUPABEBE — JEO 297 - JERSEY ISENIA
7/9.. I WANT YOU — ALI CAMBELL
8/13.. KIZOMBA ALL MINE — YOUTH EXTREME
9/14.. I DONT CARE — CHERYL
10 / 15.. TRATA E HOMBER BON — LOS PARANDEROS
11/8.. TITLE — MEGA TRAINOR
12/17. . . THE HEART WANTS WHAT IT WANTS — SELENA GOMEZ
13/19.. SUBIE — EDSEL JULIET
14/20.. TRY — COLBIE CAILAT
15/10.. DONT GET ME WRONG — NOEMI
16/6.. YO TAMBIEN — ROMEO SANTOS - MARC ANTHONY
17/— BO SUNCHINAN FALSO — VANESA GRESSMAN
18/— I AM FALLING IN LOVE AGAIN — ANGELO CROES
19/—ALL I EVER NEED - CARIBOU
20/—POEMA DE LA NAVIDAD(PASCO)-ALEX BUENO

BROADCAST ON HIT 94 FM STEREO
SATRUDAYS FROM – 4.00 – 6.00 P.M.

MEP a entrega mocion di desconfiansa contra gabinete Eman

Parlamento a trata e cambionan di presupuesto 2014, y den e reunion aki fraccion di MEP a entrega un mocion di desconfiansa contra Gobierno Mike Eman basa riba e cantidad di crisisnan cu e ministernan aki a ocasiona. Aki ta trata di crisis financiero, cu un debe nacional cu a wordo redobla desde cu Mike Eman a tuma mando.



STATEN van ARUBA

STATEN VAN ARUBA
Ingek. 27 NOV 2014
Volgnr.: IS/294/14-15

Motie

Staten van Aruba in haar vergadering van 27 november 2014

Overwegende

- Dat Aruba een autonoom land is binnen het Koninkrijk der Nederlanden. Het land dient zorg te dragen voor het verwezenlijken van de fundamentele menselijke rechten en vrijheden, rechtszekerheid en deugdelijk bestuur, zoals is vastgelegd in artikel 43, eerste lid, van het Statuut voor het Koninkrijk. Autonomie houdt in dat Aruba geheel zelf verantwoordelijk is voor de overheidsfinanciën. Een deugdelijk financieel beleid is in het belang van de burgers van het land;
- Dat de huidige financiële crisis en het feit dat de nationale schuld is verdubbeld in 5 jaar, de staten ernstige zorgen baart;
- Het besluit van 11 juli 2014, houdende de aanwijzing aan de Gouverneur van Aruba tot het aanhouden van de vaststelling van de landsverordening tot vaststelling van de begrotingen van de ministeries van het land voor het begrotingsjaar 2014 en het doen van onderzoek naar de realiteit van de ramingen in de begrotingen en de meerjarige ontwikkeling van de overheidsfinanciën van Aruba;
- Dat hieruit blijkt dat de regeringen van de heer Mike Eman ondeugdelijk bestuur hebben uitgevoerd.

beslist om:

- Het vertrouwen van de staten in de regering Mike Eman op te zeggen

Tambe e crisis constitucional y confrontacion constante cu AVP ta busca cu Hulanda y cu Gobernador. A base di esey fraccion di MEP a entrega un mocion di desconfiansa, y a urgi e gabinete pa tene honor na su mes y tuma su retiro.

Mike Eman a demostra cu e la ocasiona hopi problema na Aruba, pero no tin forma pa soluciona e problemanan aki. Es mas, ta mas confrontacion nan ta sigui busca.

Den su discurso lider di MEP a duna te hasta e sugerencia pa baha e gobierno y apunta un zaken kabinet.

Awor palabra ta na Parlamento pa expresa su mes riba e mal maneho di gabinete Mike Eman.





Financial - HRM - Payroll - CRM - Projects - Logistics

Telefphone +297 583 8919 of +297 738 0002 caribbean.afas.com

Departamento Recurso Humano (DRH) ta informa lo siguiente:

Empleado Publico, aplica pa VUT!

DEN cuadro di e maneho dirigi pa controla of baha gasto di personal di Gobierno a dicidi pa reactiva e Lei pa Retiro Boluntario (VUT-regeling). Te cu 31 di december 2014, e empleado publico tin e oportunidad pa entrega un peticion pa retiro boluntario.

E VUT-regeling 2014 ta encera e.o.:

Vut-uitkering te cu maximo di 36 luna
(condicionnan aplicabel):
90% di ultimo entrada mensual ricibi durante e prome diesdos (12) lunanan;
80% durante e diesdos (12) lunanan cu ta sigui;
70% durante e siguiente diesdos (12) lunanan.
Placa pa vacacion (vakantie-uitkering);
Bashi premie;
Suma igual (gelijk bedrag);
Premie di reparacion (reparatie premie) y;
Toeslag (pago extra) pa cubri prima di werkgever pa AOV/AWW, AZV

Durante e añanan cu e tin derecho riba e VUT-uitkering.
Periodo di VUT ta conta pa "diensttijd" pa gratificatie y tambe pa pensioenopbouw;
Derecho riba cuido medico (manera cu e lo tabata ainda den servicio di Gobierno).

Si e aplicado ta dicidi di bay traha den sector priva lo no corta riba su VUT-uitkering.

Ademas di calcula e locual lo ricibi durante e VUT-periode lo e miembronan di comision di VUT na DRH lo por conseha e empleado publico teniendo cuenta cu su situacion personal.

Pa mas informacion por yama DRH na 522-9999, por manda un e-mail na vut2014@drh.gov.aw of por pasa personalmente na nos oficina durante oranan di trabao.





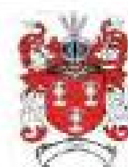
Find us on Facebook Like
www.facebook.com/AWEMainta

Parlamentario sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Ley pa cambia e concepto di Ley pa afirma e presupuesto di e Ministerionan a wordo trata den parlamento

DEN un situacion fuera di comun, Parlamento di Aruba a trata un Ley pa cambia e concepto di Ley pa afirma e presupuesto di ministerionan di pais Aruba pa 2014. E Ley aki mester tawata e Ley Supletorio cu Parlamento ta trata despues di e presupuesto di pais, pero pa motibo cu Gobernador di Aruba no a firma e presupuesto 2014 di pais Aruba, Gobierno no por a bin cu un Ley Supletorio y mester a haci cambio na e nomber di e Ley. Constitucionalmente loke a pasa cu presupuesto 2014 ta ilegal. Diferente profesor y hurista a haci un investigacion riba e decisionnan cu a wordo tuma door di Hulanda y Gabinete di Gobernador y a yega na e conclusion cu e decision cu a wordo tuma pa no firma presupuesto 2014 no tawata uno corecto. Raad van Advies den su rapport cu el a entrega na Gobernador dia 28 di october 2014 tambe a señala esaki. Un rapport hopi amplio unda Raad van Advies ta splica detayadamente con henter e proceso a bay di comienso te final y kico tawata e recomendacionnan y consehonan di RvA. Na final di e rapport riba e ultimo pagina, e penultimo alinea RvA ta bisa:"Dit houdt in dat thans de Landsbegroting 2014 onverwijld ondertekend dient te worden; immers, nu de Gouverneur in juli van de aanhouding van ondertekening niet op grond van atikel 21, Reglement terstond de Koning in kennis heeft gesteld, komt hem dit middel thans niet meer toe en dient hij uitvoering te geven aan artikel II.7 van de Staatsregeling van Aruba". E ta un situacion hopi lamentabel pa loke nos Gobernador a pasa aden pa cu e problematica aki, Parlamento di Aruba, minister president y e ministernan, pueblo di Aruba en general pasobra henter e asunto aki no a bay sin consecuencianan economico serio pa nos pais. E efectonan di e decision di no firma presupuesto 2014 pais Aruba lo sinti pa hopi aña. Mi ta spera cu tur e partnernan den e asunto aki a siña algo di e mal experiencia. Hopi hende den nos comunidad no a compronde e problematica aki. No a compronde e accionnan di protesta pa salba nos autonomia y a kere cu e tawata un guera cu AVP a cuminsa cu Hulanda y Gabinete di Gobernador. Erornan a wordo cometi riba tur nivel y awor a yega e momento pa coregi e erornan, siña for nan y sigui traha pa e bienestar di pueblo di Aruba.




SCOL DI IDIOMA
Un instituto arubano, oficialmente reconoci
Estableci na KvK aña 2001

- HULANDES NATURALISACION-1+2+Training
  dianan di les: dialuna+diaranson
  di 7:00 – 9:00 PM -- Start: 12 januari 2015
  Un curso completo di 6 luna. Diploma na Final.

- Ingles Principiante Level 1+2& Conversation.
  Dianan: diamars y diahuebs.
  Di 7:00 – 9:00 PM --Start 13 di januari 2015
  Un curso completo di 6 luna. Diploma na Final.

Adres: Pos Chikito 78 – Cel: 6900169
Pa tur info: scoldiidioma@yahoo.com
No laga palabra falta bo.

Peru Tour 2015
14-20 March
including Machu Picchu
Triple Awg. 2945,- p.p.
Double Awg. 2995,- p.p.
Single Awg. 3230,- p.p.
ALDO Travel Bureau Inc.
For more information:
Tel. 582 1992
Email: sales@aldotravel.com

Parlamentario Besaril ta reacciona riba acusacionnan di entre otro Parlamentario Melvin Tromp!

DIAHUEBS den Parlamento un biaha mas parlamentarionan di AVP a demostra un nivel masha baho y bergonsoso. Sra. Desiree Croes y sr. Melvin Tromp a haya ta bon pa acusa Parlamentario di MEP, sr. Guillfred Besaril di violacion sexual di un menor. Algo cu a cay den masha mal tera den hendenan di MEP, pero hasta den hendenan di AVP.

E Parlamentarionan di AVP a haya reaccionnan fuerte mesora. Lider di MEP a bisa cu nunca el'a tende algo asina, y cu e ta storia dificil pa kere. P'esey mes a bisa bon cla, cu ta Ministerio Publico mester bay cu algo asina serio. Si nan no bay Ministerio Publico, nan ta complice na e acto aki.

Parlamentario Xiomara Ruiz-Maduro a mustra sra. Desiree Croes, cu ta un berguensa cu e ta hunga politica cu dolor di hende, cu si algo asina ta berdad mes, sra. Croes ta causa hopi daño mes na e victima y e confiansa cu e la deposita den dje.

Sr. Guillfred Besaril a duna un desertacion den Parlamento, indicando cu e acusacion contra su persona ta totalmente falso! Den e mesun desertacion, sr. Besaril a elabora riba su infancia, y un experiencia dificil cu e la pasa aden y kico ta un di e factornan importante cu na un edad relativamente hoben di 18 aña a hibe den e direccion di Husticia y Polis. Sr. Besaril tabata un polis cu den su carrera di 20 aña, a traha pa 3 aña den departamento di Droga y Crimen Organisa. Un decision y reto cu e la tuma pa cuminsa duna su contribucion na comunidad di Aruba den combati un plaga cu te e dia di awe ta afecta nos hubentud. Despues den su carera policial, sr. Besaril a traha pa casi 4 aña den e departamento Specialisa di "Kinder- en Zedenpolitie". Pa por a traha den e departamentonan aki, e oficialnan policial mester pasa un screening riguroso di Procuroria General, Seguridad Nacional y Top di Cuerpo Policial. Den caso cu un hecho asina tabata berdad, HAMAS sr. Besaril lo por a pasa e screening y traha den e departamentonan aki..

Pues awor cu un screening asina a tuma luga den pasado, no por tin duda mas!

Sr. Guillfred Besaril, mientras tanto lo entrega keho na Ministerio Publico contra tanto sra. Desiree Croes y ta evaluando cu abogado riba un caso di posibel rectificacion contra sr. Melvin Tromp, pasobra tin hurisprudencia di corte di casacion cu ta mustra cu no ta semper un Parlamentario por sconde tras di su inmunidad parlamentario y insulta na su antoho.



MESTER DI PLACA?
EMPEÑA Y CUMPRA ORO



PASA Y COMPROBA PA BO MES!



JUWELENHUISJE
ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIERNA





ORANJESTAD WERFSTRAAT 7 LOK. 12 TEL 588 4141 SAN NICOLAS B. V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 14 TEL 584 4141

"Ultimo Mercado di Santa Rosa pa aña 2014 lo tuma luga diadomingo awo"

DIADOMINGO awo dia 30 di november Departamento di Agricultura, Cria y Pesca cariñosamente yama Santa Rosa un biaha mas ta habri su portanan pa asina brinda pueblo di Aruba cu fruta, berdura, pisca y carni fresco directamente for di mannan di e Agricultor, Criado y Piscadonan di nos isla.
E dia aki lo ta yena cu ambiente di fin di aña unda cu lo tin musica crioyo, caha di orgel "Ban Baile", gruponan musical "Sodo y Cuero", "Streanan di Pas" y "Brisa Tropical", gruponan di baile "Masiduri" y "Chaz Dancers" y como tambe e grupo di aguinaldo "Aguinaldo flor di Pasco".

Manera ta custumber na tur e Mercadonan di Santa Rosa lo tin tentnan bendiendo delicioso cuminda crioyo manera entre otro sanger yena, cuminda vegetariano, cabrito, sopi di carni y galiña, cala, johnny cake, pisca y e biaha aki tambe lo tin delicioso platonan di Pasco incluyendo ham, galiña y ayaca. Hunto cu cuminda tambe lo tin un surtido grandi di cosnan dushi manera diferente bolo, drikidek y mancaron.

Riba e dia aki pueblo lo tin e oportunidad di no solamente cumpra productonan fresco sino tambe artesania traha na Aruba, productonan herbal, remedinan di tera, mata, simia y como tambe santo pa planta na cas.
Santa Rosa ta invita pueblo di Aruba pa forma parti di e ultimo Mercado di Santa Rosa pa aña 2014 y asina sostene e Agricultor, Criado y Piscadonan local kende durante henter aña a traha incansablemente pa provee pueblo cu productonan fresco cual specialmente durante e temporada aki no por falta den e platonan prepara na cas.
Minister di Turismo, Transporte, Cultura y Sector Primario, Sr. Otmar Oduber conhuntamente cu e famia completo di Santa Rosa ta invita pueblo completo pa sostene e Agricultor, Criado y Piscadonan local kende a yena e sector primario cu orguyo durante henter aña 2014 proveedo productonan fresco apesar di e retonan cu a wordo encontra durante aña. Agricultornan a lucha contra di secura den formanan innovativo pa asina percura pa nan cosecha di fruta y berdura. Criadonan durante henter a anja a bin ta engorda bestianan specialmente pa e temporada aki y asina percura cu tur Arubiano lo por tin carni fresco pa nan platonan di Pasco manera ta e custumber cu a wordo pasa di generacion pa generacion. Piscadonan ta sigui subi lama apesar di e solo cayente y lama bruto cu a wordo encontra durante e ultimo lunanan. "E fin di siman aki nos kier invita pueblo completo pa bin celebra cu nos e dushi temporada di fin di aña y tambe pa bin demostra gradicimento na e miembronan asina valioso di nos isla kende ta forma e sector primario di cual nos tanto ta depende."

Santa Rosa su celebracion di fin di aña lo tuma luga diadomingo awo, dia 30 di november cuminsando for di 9or di mainta te cu 3or di atardi na Santa Rosa, Piedra Plat.
"Ban sostene nos cultura, practica cria, pesca y agricultura"

DIADOMINGO 30 di NOVEMBER 9am - 3pm

MercadO SantA RosA

Clausurando aña 2014 cu nos ultimo
Mercado Santa Rosa cu ambiente di fin di aña

Ambiente Musical:
Caha di Orgel
Sodo y Cuero
Strea di Pas
Gruponan di Baile
Aguinaldo Flor di Pasco
Brisa Tropical



Fruta y Berdura Fresco, Mata, Productonan Local, Productonan Natural
Remedinan di Tera, Cuminda Crioyo, Ayaca, Plato Navideno

Danki Aruba pa e sosten durante 2014
Bon Pasco y Prospero Aña Nobo

Stever Rodriquez

Representando Aruba na evento mixto Dominance



E boxdo Stever Rodriquez, ta box cu Mack's Elite Fighting Gym bou di coach Shamir Lacle na Pos Chikito. Diahuebs e a sali pa nos hermana isla di Corsou pa representa Aruba den e evento-mixto Dominance 4 diasabra awo 29 november.

Su contrincante den e ring lo ta LLyod Hinds di Corsou, ta prome biaha nan lo topa otro. Na peso di 64 kg categoria elite.

Riba 25 januari Llyod a bringa y gana su pela na Aruba, awo Stever ta bai Corsou pa tuma e victoria bek pa Aruba!! Arubox y sigur Aruba ta desea exito pa Stever y su pelea na Corsou.

Mucha y gadgets

Ora nos papia tocante e uzo di gadgets (smartphone, tablet, laptop etc.), hopi biaha nos ta pensa riba un teenager of adulto cu ta haci uzo di esaki, pero, esaki no semper ta e caso. Muchanan chikito, te hasta baby ta haci uzo di e trend nobo.
Pakico muchanan ta encanta cu gadgets? Na prome luga, muchanan ta lanta cu gadgets rond di nan. Mayoria mama y tata tin un gadget y tin biaha te hasta wela y welo tin un. Ora e mucha mira su mayornan cu nan gadget, e ta lanta un curiosidad den e mucha. E ta mira mami y papi tur dia den e smartphone/tablet, pues ta di mes cu e mucha tambe kier sa kico ta haci e cosnan ey asina interesante. Esaki ta pone cu e ta wak kico e mayor ta haci, djey e ta imita. Un mucha di dos aña sa con pa drenta den un smartphone, e sa kico un app ta y e sa tambe cu e tin cu primi riba e app pa e drenta den dje. Tin gadgets cu ta specialmente traha pa muchanan chikito.

Kico ta e efectonan di gadgets riba un mucha? Un mucha cu ta constantemente bezig cu esaki ta socialisa menos y ta hunga y move menos tambe. Ora un mucha hunga cu, por ehempel, popchi of auto, e ta imita personanan rond di dje y e ta uza su fantasia loke ta hopi bon pa desaroyo di su celebro. Un mucha cu ta hunga cu bala pafo ta desaroya su habilidad motorico, pues coordinacion di man y pia, tambe e ta move y movecion ta hopi saludabel.

Si bo ta opta pa laga bo yiu hunga riba bo gadget, ta importante pa limita esaki. Dun'e por ehempel 30 minuut pa 1 ora maximo y despues e tin cu haci algo otro. Muchanan mas grandi por mira pantaya di television of gadget te cu 2 ora max. "American Acadamy of Pediatrics" ta conseha pa no laga un baby (mucha entre 0-1 aña) wak television (screen time). Mucha di 2 aña pa ariba por wak te cu 2 ora max. pa dia. Muchanan cu ta bay scol por sinta un tiki mas largo dilanti pantaya di computer si ta pa traha huiswerk. Ta importante pa ofrece e mucha un alternativa, por ehempel, un wega, buki, co'i hunga of haci un actividad hunto como famia.
Muchanan cu ta haci sport of otro actividad tin menos necesidad pa ta bezig cu gadgets, pesey, involucra bo yiu den un actividad cu e ta gusta.
Fuente: Articulo-American Academy of Pediatrics
Pa mas informacion acerca Fundacion Pa Nos Muchanan libremente na: Cumana #2
T: 583-4247 /588-0856 F: 583-5658 E: info@fpnm.aw Like us on Facebook.



Aruba Wieler Bond ta anuncia

Campeonnan Nacional

Mountain Bike 2014



Diasabra 22 di November 2014, Aruba Wieler Bond-seccion MTB a tene e campeonatonan nacional di Mountain Bike pa asina saca e campeon nan nacional pa 2014 den varios categoria.

Campeonato Nacional – Categorianan menor
Diasabra 22 di November pa 7:30 am a tene e campeonato pa e muchanan entre 6 y 14 aña. Esaki a tuma luga na Ayo y a uza 2 diferente circuito. Categorianan 1 y 2 (6/7 y 8/9 aña) a core respectivamente 1 y 2 buelta riba un circuito di 1.0KM. Categoria 3 y 4 (10/11 aña y 12-14 aña) a core respectivamente 2 y 3 buelta riba un circuito di 2.6KM.

Tawata tin un participacion grandi di no menos di 55 ciclista, cual ta 13 ciclista mas hopi cu aña pasa. Nos por conclui cu tin un interes grandi bou di nos muchanan pa practica e deporte di Mountain Bike. Un otro tendencia positivo ta e crecemento di participantenan femenino den e deporte di ciclismo. AWB ta spera cu esaki sigui crece y cu mas mucha muhe cuminsa participa na e deporte aki.

Na final a premia e top 3 den tur 7 categoria y e prome den cada categoria y pues e campeon nan nacional a keda den nomber di e siguiente ciclistanan:

Cat 1 Boys (6/7 aña): Xylon Henriquez
Cat 2 Girls (8/9 aña): Ryandra Kamperveen
Cat 2 Boys (8/9 aña): Seb Nabes
Cat 3 Girls (10/11 aña): Sylvienne Gonzales
Cat 3 Boys (10/11 aña): Justin Morales
Cat 4 Girls (12-14 aña): Michelle van Vliet
Cat 4 Boys (12-14 aña): Ruson Gonzales

Ademas di a premia e ganadonan, tur e participantenan den Cat 4 Girls (12-14 aña) a ricibi un regalito como muestra di gratitud y estimulo pa nan sigui practica e deporte di ciclismo. Por tuma nota cu den e edad aki hopi di nos mucha muhenan ta stop di practica deporte y tin otro prioridadnan.

Campeonato Nacional – Categorianan Mayor
Diasabra 22 di november pa 3:00 pm a sigui cu e campeonato pa e categorianan di 15 aña bay ariba. Riba e fecha aki, tawata tin 52 participante registra cu a registra den 9 diferente categoria; 6 diferente categoria pa hende homber y 3 diferente categoria pa hende muher. Mescos cu aña pasa ta remarcabel e cantidad grandi di participantenan den e categoria di Sub-Master masculino (30-44 aña), unda tawata tin 15 registracion, dunando asina e indicacion di age group cu mas ta practica e deporte aki.

Un biaha mas a uza e circuito di Ayo, pero a pone un parti acerca cu ta pasa





















den trailnan den area di Matividiri, Natural Bridge y Andicuri pa asina yega na un circuito di 5.8Km total, cu a conta cu un variacion di tereno pa asina test e coredonan nan tecnica, forsa y velocidad.

Na final di e atardi, a keda conclui e coredonan cu miho tecnica, mas velocidad y mas forsa cu nan contrincante nan den cada categoria y nan a sa di bay cu e titulo di Campeon Nacional MTB 2014.

Elite Masculino: Gino Hodge
Elite Femenino: Zetsia Bisslik-Piña
Sub-Master Masculino: Rodney Maduro
Master Masculino: Frank Plomp
Pre-Junior Masculino: Tim Hekman
Junior Masculino: Jonathan Croes
Junior Femenino: Cherley v/d Linden

Tambe a premia e e participantenan den categoria di Beginners. Esaki ta e participantenan cu tin menos tempo practicando e deporte di Mountain Bike. E ganadornan di e categoria aki ta:
Beginners Men: Lodrico Briezen
Beginners Women: Mirte de Rozario

Pa e resultadonan completo y pa mas potret di ambos careda por bishita nos facebook page: Aruba Wieler Bond. Y lo manda e resultadonan completo via di newsletter di AWB.

Cu esaki, AWB a termina cu calendario competitivo pa 2014 y por wak bek riba un aña exitoso cu calendario yena di actividadnan ciclistico.

AWB ta gradici tur boluntario cu a yuda cu marcamento di ruta y controle posten, masha danki pa e cooperacion manera semper. Y tambe un danki special na tur e fotografonan cu ta presente na tur caredanan pa saca potret di e coredonan y ta publica e potretnan pa un y tur por disfruta y wak bek na e momentonan impactante di e caredanan. Aunke e calendario oficial pa 2015 no a wordo publica ainda, nos por ya caba menciona e prome caredanan di MTB pa 2015 lo ta e Tri-Bike 3-daagse cu ta programa pa tuma lugar dia 30 y 31 di januari y 1 di februari 2015.

Pa mas informacion di e actividad organisa pa AWB y su clubnan miembro, por manda un email na arubawielerbond@gmail.com of sigui nos riba facebook via nos pagina Aruba Wieler Bond.





Parlamentario Clarisca Velasquez

No tin espacio pa haci populista



Hisamento di edad di pensioen ta un discusion cu mester a wordo concretisa pa hopi aña caba pero pa falta di curashi di parti politiconan cu e tempo ey tawata den gobierno nos ta awe den e discusion aki ainda.
E gobierno aki cu ta responsabel a tuma e decision cu mester hisa e edad di pensioen di ambtenaar si kier pa e fondo ta for di riesgo y no a haci manera otro gobierno pa no haci nada riba e asunto aki.
E ta un tema delicado pero mester tuma responsabilidad " for once and for all". Nos a tuma nota cu politiconan di oposicion no a perde pa gana y a bin haci populista y purba hunga cu sentimento di pueblo. Oposicion sa masha bon cu ta nan gobierno mester a tuma responsabilidad caba e tempo aya pero no a hacie. Awor e gabinete aki a haya cu mester haci algo urgente si kier pa e fondo wordo salba. Y pesey dialuna ultimo a pasa a pasa e ley pa hisa edad di pensioen di ambtenaar y awe e fondo ta salvaguardia y cu tin dekkingsgraad di 100%.
Nos ta lamenta cu politiconan di oposicion ta practica populismo ainda den e era moderno aki pa engaña e pueblo cu papiamento bunita. Gobierno responsabel tin cu tuma decision cu ta na bienestar di pueblo y esaki a haci dialuna ultimo unda a aproba ley di hisamento di edad di pensioen pa ambtenaar cu ta garantisa un fondo sostenibel di pensioen pa esunnan cu ya a bay cu pensioen y pa esunnan cu den futuro lo bay cu pensioen.

Gobierno ta pasa ley

Pa garantisa tres fondo importante alabes ta baha gasto

Gobierno di Mike Eman a bin ta tumando decisionnan importante y responsabel pa salba tres fondo importante pa nos pueblo su fondo di pensioen di A.O.V cu ta fondo pa nos grandinan, A.Z.V cu ta nos seguro medico general pa nos pueblo y APFA cu ta fondo di pensioen di ambtenaar.
Mientras cu ta haci e tres fondonan aki sostenibel y solido gobierno ta baha su gastonan alabes. Contribuyendo asina cu saneamento di finanzas publico di gobierno pa futuro y sigurando nos pueblo su bienestar. Oposicion a bin ta grita pa hopi tempo cu gobierno no ta baha gasto pero ora gobierno ta haci esaki tampoco no ta bon. Critica pa critica no ta un opcion mas. Awor cu gobierno ta salba tres fondo y alabes ta baha gasto ta haya critica di oposicion tambe e ora nos ta puntra nos mes si e politiconan aki ta serio.
Gabinete Eman ta un gobierno responsabel cu ta traha na bienestar di nos pueblo y no tin espacio pa haci populista manera oposicion a haci ora nan tawata den gobierno a baha na awa laga e fondo di APFA y e fondo di AOV den bancarota pa otro gobierno tuma e batata cayente.

Grupo Kukwisa & S.V. Universal

Celebrando hunto

Grupo Kukwisa
ta presenta
KoffieMorgen & Christmas Bazaar
Dia: 30 november 2014
Lugar: Club Universal, Pos Chiquito
Ora: 9:00am-2:00pm
Prijs: afl.5,00 pa caarchi
Tin:
Obra di man, Sopie be, sanger jena, suls, sopie oester, pastechi, croquet
Bolo, cupcake, snackbox, etc.

Diadomingo 30 di november 2014 Grupo Kukwisa & S.V. Universal atrobe ta cera cabes pa hunto organisa un dia di celebracion.
Grupo Kukwisa ta cuminsa e mainta cu nan famoso Christmas Bazaar combina cu un koffiemorgen. Lo por cumpra varios obranan di man, entre otro traha door di e miembronan di Grupo Kukwisa mes. Despues di haci tur e comprasnan pa e dianan di fiesta nos dilanti, por sinta saboria di un dushi pida bolo y un kopi di koffie bon cayente. Tambe Grupo Kukwisa lo tin su dushi sopi di Be, sanger yena, suls, sopi oester, pastechi, kroket y hopi mas.
S.V. Universal a dicidi di probecha di e tremendo oportunidad aki, y ta habri su cushina di 11.30or di merdia ofreciendo su dushi BBQ, bami crioyo y sopi di galiña.
Di e forma aki Grupo Kukwisa y S.V. Universal ta haci un yamada na comunidad di Aruba pa pasa bishita Club Universal na Pos Chikito diadomingo 30 di november 2014 desde 9or di mainta, pa asina yuda nos logra nos meta y na mes momento disfruta di un dushi ambiente di fin di aña.
Nos ta probecha na mes momento pa yama un danki di curason na tur miembro, boluntario, sponsor, miembronan di prensa y comunidad en general cu a pone su mes disponibel pa yuda nos logra nos metanan den 2014. Nos ta conta cu pa 2015 nos por sigui confia riba apoyo y sosten di tur.
Di awor caba permiti nos desea un y tur un tremendo fin di aña y naturalmente un feliz aña nobo yena cu Bendicion y Amor!

Parlamentario sr. Guillfred Besaril (MEP):

"El que NO la debe, NO la teme!"

"**Durante** un entrevista Parlamentario sr. Guillfred Besaril a duna su opinion riba e posibel envolvimento di Parlamentario sr. Sneek den un incidente di "Hit & Run" dos siman pasa. Parlamentario sr. Besaril a comenta lo siguiente: "Mi a tuma nota di e incidente lamentabel den cual un miembro di Parlamento di Aruba, miembro di Fraccion di AVP, a haya su mes envolvi den dje. Un incidente automobilistico ta un situacion masha desagradabel. Pero lagami cuminsa na informa Pueblo di Aruba, cu Fraccion di MEP ta un grupo di profesional cu ta atende cu incidentenan asina cu e cautela necesario. Porta hopi lo a verwacht cu nos lo a sali bay den atake sin mas. Pero baha na nivel di riool, pa simplemente "Score" riba un adversario politico, no ta un don cu nos Fraccion ta interesa na practica. Na Spaño tin un dicho popular cu ta bisa: "Hacer leña del arbol caído!" Loke si mi a haci den nomber di nos Fraccion, ta di entrega un cuestionario oficial na ciudadano Minister di Husticia relaciona cu e caso aki. Ta varios ta e versionnan cu keto bai ta circulando den Pueblo desde cu e accidente aki a tuma luga. Varios ta esunnan cu a yama na diferente radio pa vocifera nan mes, cu e accidente no sucede mane cu Parlamentario sr. Sneek a declara den Prensa. E informacion cu ta circula riba e diferente "Social Media's" tambe ta diferente na e declaracion di sr. Sneek. E falta di claridad aki, ta valido un investigacion (Feitenonderzoek) pa asina Pueblo por tin un miho bista riba e comportacion den trafico di e Parlamentario en cuestion. Mi persona tambe a pasa den un incidente di trafico algun luna atras. Pero e diferencia grandi entre mi caso y esun di Parlamento sr. Sneek ta entre otro: 1. Cu mi persona wordo acusa di tur clase di cos, mi a ser lastra den tur sorto di forma pa e Fraccion di AVP, sin cu nan tabata tin niun sorto di prueba di loke nan tabata acusa mi persona di dje. 2. Na final di e investigacion di tanto autoridad hudicial como e companianan di seguro envolvi, a yega na e conclusion cu no tabata tin nada particular den mi caso. A trata di un incidente di trafico den cual e auto contrario NO a duna mi persona preferencia y danki na Dios, a keda limita na solamente daño material. P'esey mi ta haci uzo di un otro dicho popular: "El que NO la debe, NO la teme!" Si bo no a haci nada malo, bo no mester tin ningun clase di problema pa un investigacion tuma luga. Pa es motibo ey, nos Fraccion a acerca ciudadano Minister di Husticia pa asina e haci e ehercicio necesario, cu ayudo di Ministerio Publico, pa nos por haya un claridad den e asunto aki. Den e caso cu no tin nada particular, ta bon so e porta pa Parlamentario sr. Sneek". sr. Besaril a termina.



Kiwanis Young Professional ta organisa

Sunset Sushi



Kiwanis Young Professionals Aruba (KYPA) ta un club consistiendo di profesionalnan hoben cu ta dedica nan oranan liber na comunidad. Cu e meta di duna bek na comunidad di Aruba, KYPA ta organisa diferente evento durante aña di e forma aki generando fondo pa diferente proyecto y tambe pa yuda diferente gruponan mas vulnerabel den nos Comunidad. KYPA su area di enfoke ta riba muchanan di Aruba.

Diaranson 3 di December, KYPA ta organisando e tradicional SUNSET SUSHI. E aña aki SUNSET SUSHI ta tuma luga na GARI WASABI cu lo percura pa host tur persona. Sunset Sushi ta un anochi ameno entre profesionalnan pa asina duna tur hende oportunidad di netwerk y intercambia contacto y ideanan.

Tur aña Sunset Sushi ta un evento social cu ta sold-out y di e forma aki ta recauda un bunita suma bek pa Comunidad. KYPA kier a gradici Gari Wasabi pa pone su luga disponibel pa e evento social akinan. Tambe un danki inmenso ta bay na Rosetty Eleonora pa su servicionan y Tropical Bottling Company cu a sponsor e evento cu su biña Matua.

Durante e evento ta bay tin entertainment di DJ RJ cu lo entretene cu lounge music y di e forma aki duna tur presente un oportunidad di socialisa y netwerk. Ticket ta solamente Awg. 75 y ta disponibel cerca tur miembro. Tambe por tuma contacto cu nos riba nos Facebook : facebook.com/KiwanisYPAruba

Expresion di creatividad

rotondenan ta crea un ambiente special

Minister mr. Drs. Arthur Dowers hunto cu un grupo di hoben cu a traha riba e decoracionnan di fin di aña na e rotonde na entrada di e centro di San Nicolas, a cende e luznan aki diaranson anochi.













Minister Ing. Mike de Meza tambe a uni na e celebracion di cendemento di luz un poco despues di e "switch" oficial cu a bay compaña pa musica y den bon ambiente.

Minister Dowers a felicita e hobennan di EPB kende a traha riba e rotonde y e compania C.I.C. N.V., cu a sponsor nan pa presenta e decoracionnan cu un toke crioyo reflehando un parti di nos cultura, incluyendo un boto y piscanan den un reda.

E decoracionnan na e diferente rotondenan ta brinda un bista bunita den e diferente barionan, segun e Minister di Husticia. El a expresa elogio pa e hobennan entusiasma cu a traha riba e rotonde di San Nicolas. Tur e rotondenan ta mustra un expresion di e creatividad di e personanan cu ta traha riba nan y cada uno ta crea un ambiente special, Minister Dowers a bisa.

E paranda ta sigui na Rud-Sen y Anytime!

Balashi ta sigui parti PREMIO!







Balashi, nos orguyo nacional, ta di paranda pa su di 15 aniversario y e siman aki e team di Balashi lo ta na Rud-Sen na Santa Cruz diabierna anochi for di 7'or y na Anytime na Paradera riba diasabra anochi cuminsando pa 8'or. E cerbes netamente Arubano ta bishitando 15 diferente establecimento durante di e temporada aki y na cada "stop" ta presenta ambiente cu musica bibo y weganan cu premionan masha atractivo.
E premio mas grandi ta e pakete di 15 caha di Balashi, un mesa di domino y un set di domino. Siman pasa diasabra na Yen Yen e ambiente tabata completo, unda cu un grupo di coredo di Harley Davidson tabata di bishita tambe y algun miembro a participa na e diferente weganan.

Pa sorpresa di tur hende, Juan JR Maduro , kende ta e yiu di e ganado di e pakete di Balashi di e anochi prome na Hamaka, a bira e ganado di e wega riba diasabra. Diabierna na Hamaka, Jessica Maduro a habri mas boter di Balashi den menos tempo y riba diasabra Juan a gana e premio maximo.

Asina Brouwerij Nacional Balashi ta celebra su di 15 aniversario hunto cu comunidad di Aruba, ofreciendo parandanan dibertido y premionan fabuloso. E paranda di Balashi ta sigui tur siman riba diabierna y diasabra na un otro negoshi. E paranda siguientemente lo ta na Rudsen Bar, Anytime Bar & Restaurant, Aruba Rumshop, Santa Cruz Bar, Sividivi Bar y Urataca Center.

Ta invita clientenan pa participa tur siman y gana cantidad di premio. No lubida cu si bo nomber no sali den e sorteo di e siman aki, cu otro siman bo por presenta cu bo recibo y asina bolbe purba bo suerte.





Colegio San Antonio ta yama danki!

Diasabra anochi lo anuncia e ganado di competencia di Good4 TheNeighborhood School Edition. Nos scol a participa cu e proyecto di "Reuse the present, design the future". E proyecto campeon aki tawatin como meta pa crea areanan di sombra y lugar pa sinta pa nos alumnonan na Centro di Bario Dakota caminda nos scol ta ubica actualmente.

Nos ta di opinion cu e proyecto aki a wordo finalisa cu exito y diadomingo dia 23 di november e hurado, prensa pero tambe docente, alumno y mayornan y publico en general a bishita Centro di Bario pa wak cu nan mes wowo kico tur e scol aki a traha uzando pallet.

Nos ta sumamente satisfecho y agradecido na tur cu a yuda pero na prome luga kier gradici Aruba Bank cu a pone 5000 florin disponibel pa nos scol. Manera nos a indica, esaki pa nos na Dakota tawata un oportunidad di oro. Nos kier enfatisa cu a uza e 5000 florin aki pa drecha diferente area, pero loke e proyecto aki a duna nos scol ta mucho mas cu un cambio drastico riba e schoolplein. G4N a nifica un union grandi pa nos scol, e sensacion di teamwork y solidaridad tawata enorme y nos ta content di por a haya esaki bek despues di un periodo cu varios obstaculo pa nos scol. No tin nada mas dushi cu traha como ekipo pa logra un meta asina bunita. Alumnonan a haya e oportunidad pa desaroya diferente cualidad y mustra nan talento.

Banda di Aruba Bank nos kier bisa danki na diferente persona cu a yuda nos di un of otro forma. Fernando Luidens y Fernando Jr. di Cusi Padi pa nan guia, Cusi Padi N.V., Fantastic Gardens, Sleep Comfort, Flora Market, Kooyman, Bon Bini Cargo, Kooltemp, Santa Rosa, Serlimar, Centro di Bario Dakota (Sr. Gilmar Croes), Famia M. Tromp, Famia J. Maduro, Famia R. Garcia, Power FM y Melvin Garcia (Spot), Sr. Lee Francis, Sr. Dennis van Iersel, Sr. Eric Gomez, Sr. Robert Robles di Infinity, Sra. Leoncita Arendsz, Sr. Jimmy Semeleer, Famia C. Tjon, Eugene Maduro, Boli Aruba, Subway, Peanuts y Prensa en general. Tambe nos kier yama danki na e duo dinamico, Ghislaine Croes y Suzette Bareño di Aruba Bank cu a guia nos y a forma parti di nos ekipo!



Por ultimo nos kier gradici nos docente y alumnonan. Nos a demostra un biaha mas cu hunto nos por traha cosnan increibel. Nos por ta orguyoso di nos mes y bisa: Nos a logra!

When live gave us lemons, we just made some lemonade. The sugar was provided by Aruba Bank N.V.



Ambiente nobo den Caya Grandi

un logro di Gabinete Mike Eman I y II pa pueblo di Aruba

Diaranson anochi a tuma luga e prome anochi di compras titula 'Fiesta den Caya'. E incentivo nobo aki a ranca sali cu un exito masha grandi. Un cantidad grandi di publico a probecha y a haci hopi compras, mientras cu tambe a disfruta di e presentacionnan di musica y baile. Gabinete Mike Eman ta sumamente satisfecho di por a mira y comparti e momentonan aki. Sin duda algun, un logro di e trabou en conhunto di varios Ministerio. Aki ta papia di e vision di Minister President Mike Eman pa renobacion di centro di ciudad, e ehecucion di e proyecto magno aki infrastructura den man di Minister Benny Sevinger, y finalmente e makinaria di promocion di Minister di Turismo y Cultura, Otmar Oduber.
Prome Minister Mike Eman a cana tambe den caya y a biba e experiencia dushi. Den su recorido el a topa y a keda acerca pa un cantidad grandi di ciudadano cu kier a expresa nan admiracion y gradicimento pa loke Gobierno a a haci cu Caya G.F. Betico Croes. Algun di e comentarionan tabata referi con caya principal tabata bandona y sin ningun atencion, mientras cu awo e ta un joya caminda tur cos ta nechi, limpi y yen di bida. Hendenan no tabatin smaak pa bin cumpra mas den caya y tabata sinti insigur; negoshinan a cuminsa cera un tras di otro. Awendia ta un placer pa haci compras, subi tram y bay di un luga pa otro. Tambe tur e iluminacion y tiendanan nobo ta crea un ambiente masha agradabel.
"E hecho cu a introduci e programa di shopping night cu ambiente positivo sigur lo contribui na e renobacion y renacemento di Caya Grandi," asina Premier Mike Eman a expresa diaranson anochi. El a cuminda no solamente e cumpradonan, pero tambe pasa bishita hopi di e comerciantenan cu tambe ta hopi contento con Caya Grandi a bira y hunto cune, nan benta a subi. Tiendanan di prestigio ta bek den caya manera Aldo, Aruba Aloe, Birkenstock y e renobacion y ampliacion di Mango ta e miho muestra di esaki. Casi no tin mas luga bashi den caya principal.
Prome Minister Mike Eman a felicita su colega Sevinger, kende como Minister di Infrastructura, a traha duro pa awe caya grandi ta manera Gabinete Mike Eman a idea esaki den nan vision como parti di renobacion di centro di ciudad. Tambe a elogia Minister di Turismo, Otmar Oduber, kende mescos cu ta haci un biaha pa siman na San Nicolas cu Carubbian, awo ta introduci Fiesta den Caya hunto cu Aruba Tourism Authority.
Nos prome mandatario a sigura cu e trabou no a caba. Ta tuma un pausa pa un y tur por disfruta di e dianan di fiesta haciendo nan compra sin ningun molester, pero asina aña bolter, e trabounan ta continua pa renobacion di centro di ciudad. Ta bin mas caya drecha, incluyendo Wilhelminastraat cu tambe ta na su luga pa conoce un renacemento, mescos cu mas facilidad, cafe y terrasnan den Caya Grandi.







Señal di confianza

Renobacion y ampliacion di tiendanan Caya Grandi

Durante ultimo siman y dianan Prome Minister a bin ta bishita varios tienda cu ta sea habri pa prome biaha, bin bek den caya principal, of ta haci reapertura despues di un renobacion. Esey ta e caso di e tienda Mango cu a wordo comberti den un mega tienda, den mesun estilo cu ta haya na capitalnan Europeo. Prome Minister a pasa cuminda cliente, personal y gerencia y gradici nan pa wak e potencial den e vision di Gabinete Mike Eman pa bolbe haci di Oranjestad, e destino turistico di calidad cu e por ta. Cu su tres piso y diferente departamento, Prome Minister Mike Eman a keda hopi impresiona cu e

surtido h
caya gran
demostra
contento.
a bale la p
mester al
Chemaly
bon pa ot
satisfecho
diferente
ambiente









l

den

tienda Mango. "E ta un contribucion hopi grandi na e renacemento di Caya Grandi," el a expresa compaña pa su señora Doina. Hunto nan a wak e coleccion di paña pa dama, cabayero y tambe mucha. "Bo ta casi sinti cu bo tan a Europa," e mandatario a comenta.El a señala adicionalmente cu ora cu a cuminsa cu e trabounan di renobacion di centro di ciudad y en particular caya grandi, semper su Gobierno tabatin den mente e deseo pa marcanan manera Mango por establece den e grandura aki. "E ta algo hopi special pa Aruba cu un

opi grandi y un profesionalismo cu ta eleva di." Pa prome Minister Mike Eman, e confiansa pa comercio cu nan inversion, ta haci Gobierno Gerencia mes ta wak cu e lunanan di sacrificio pena. "Nos tur ta positivo pasobra caya tabatin go wordo haci pa lant'e bek," asina Michelle a comenta. E ta kere cu nan inversion ta algo ro negoshinan imita. "Mi ta kere hopi hende ta o di wak con bunita caya a keda y tambe awo comerciante mester tambe doe mee pa full e caba di cambia," e director a comenta.



Hospitaal a HONRA empleadonan di trayecto largo



Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal a organisa un evento special pa bisa "masha danki" na empleadonan cu a cumpli 12 aña y mey, 25, 35 y 40 aña di servicio, como tambe na un grupo di empleado cu a bay disfruta di nan pensioen. E ceremonia a tuma luga na Radisson Resort, unda cu no solamente nan dunado di trabao, pero tambe nan coleganan a dedica extra atencion na e empleadonan y pensionadonan.



Charlaine Alexander-Huntington, di e departamento di comunicacion y informacion di Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal a bisa cu ta algo grandi pa habri un mainta cu un celebracion bunita asina, pasobra e coleganan aki a y ta traha cu hopi amor y dedicacion y pa hopi aña na bienestar di nan pashentnan. Esaki ta algo hopi importante den e ramo di cuido. Ademas, e hecho cu nan ta trahando pa tanto aña pa un dunado di trabao, tambe ta bisa algo di e dunado di trabao, pues cu nan ta gusta traha na hospital, segun Alexander-Huntington.



Entre e trahadonan ricibiendo nan "pin" conmemorativo di color brons, plata of oro y "special dedication" personal cu un poema of anecdota skirbi pa nan, tabatin tambe e miembro di hunta di directiva di hospital mas nobo, esta Ezzard Cilié, kende ta celebrando 35 aña di dedicacion na e ramo di cuido.



Dr. Horacio E. Hospitaal ta felicita tur empleado cu ta celebrando un "milestone" cu hospital y ta gradici tur e pensionadonan pa e trabao duro cu nan a desplega na interes di comunidad di Aruba. Danki pa pone salud di nos comunidad, bida humano y bienestar general di nos sociedad na prome luga den bo bida diario!














HOSPITAAL
PANDORA




HOSPITAAL




HOSPITAAL




HOSPITAAL


EXIT
Dr. Horacio E. Oduber HOSPITAAL


HOSPITAAL


HOSPITAAL

Na Memoria di Osro Geerman



Siman pasa nos di partido MEP a ser sacudi ora cu e noticia tristo y lamentabel a yega cu nos gran amigo y luchado fiel Osro Geerman a fayece na Bogota, Colombia. Aunke nos tur sa cu Osro tabata tin algun tempo caba ta lucha cu su salud, sinembargo e fayecimento inespera aki a conmove henter nos partido.

Den trayectorio di su bida Osro tabata un pilar y defensor fuerte di nos partido, kende incondicionalmente a sostene tur e tres lidernan di MEP, esta tanto sr. Betico Croes, sr. Nel Oduber como sra. Evelyn Wever-Croes. Un gran luchado cu a stima su partido asina tanto y tabata haci tur sorto di trabao valioso na beneficio di su partido. No tabata tin un solo tarea cu Osro no tabata por a cumpli cu ne. E palabranan 'No por' no tabata aparece den vocabulario di Osro. Alavez tur informacion y datonan importante di partido e tabata tin bao di su encargo y di cual nos lider, tur candidato y miembro di partido por a haci uzo di e datonan aki.

Osro tabata tambe un miembro prominente di Comision Pro Nel, un comision cu tabata dedica na traha riba e campaña di nos lider honorario sr. Nel Oduber. Den e comision aki Osro a desplega trabaonan importante y tabata sali semper na defensa y proteccion di sr. Nel Oduber y su famia. Na tur momento ora cu Nel haci un apelacion na su persona pa un of otro tarea, Osro semper a sa di cumpli cabalmente cu esaki. Osro tabata un homber balente, cu hopi curashi y no tabata tin miedo di nada, digno di ta un solda fiel di nos partido.

Ayera tardi nos a bay hiba Osro na su ultimo luga di sosiego. Un momento hopi tristo pa nos di partido MEP y Comision Pro Nel cu lo bay sinti su falta.

Den nomber MEP, lider sra. Evelyn Wever-Croes ta desea Sharine, su yiunan Jasmine, Brian y demas famia hopi forsa den e dianan venidero cu e perdida di nan ser keri. Cu Osro lo tin un bunita luga den Reino di Señor y cu e sosega na Paz.







Recordatorio orario di servicio di Abattoir di Veterinaire Dienst Aruba

VETERINAIRE Dienst ta recorda tur persona cu kier sacrifica un animal pa consumo propio mester haci esaki na Abattoir. Matamento di bestia na cas ta ilegal y por tin su riesgo nan pa salud di hende.

Tur hende cu kier haci uzo di e servicio di abattoir pa sacrifica un bestia durante luna di december 2014 por haci esaki for di dialuna te cu diahuebs, parti mainta. Ta pidi encarecidamente pa trece e animalnan entre 7:00 y 9:00 AM.

E ultimo dia pa mata bestia lo ta diamars 16 di december 2014.

Alabes ta anuncia cu e proceso di sacrifica animal na Abattoir ta tumando luga a base di afspraak. Doño cu ta desea di sacrifica un animal pa come mester percura pa yama un dia prome pa confirma cu e kier haci uzo di e servicio di Abattoir.

Pa mas informacion tuma contacto cu Veterinaire Dienst na telefon 585-0400 of pasa personalmente na Veterinaire Dienst, Barcadera 1



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil,
Pa mi bolbe hañaforsa".
Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayecimento di:



Maria Juliana Boyé-Monart
Mihor conocicomo" Marietje of Marie"
*19-06-1941 - †28-11-2014

Acto di intiero lo tuma lugar Diamars 2 December 2014 di 9 or 11or di mainta saliendo for di Aurora Funeral Home.

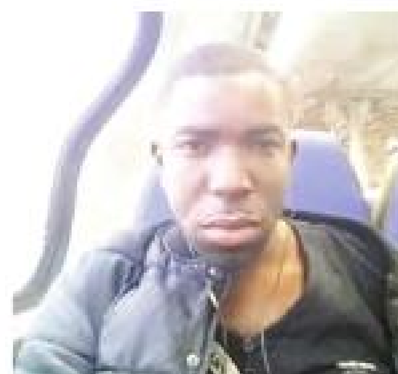
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Dialuna 1 December 2014 di 7or pa 9or di anochi.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu Dios suboluntad nos ta anuncia fayecimento di:



Josué Nicolas
*28-10-1984 - †26-11-2014

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Laga tur locual ta sperami ta bunita.
Laga tur cu mi encontra na caminda ta bunita.
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita.
Laga tur locual mi ta laga 'tras, keda bunita y
laga esakinan termina den tur buniteza".
Cado Wever

Eenmaal bij de Opstanding zal ik herrijzen uit het dodenrijk in een onvergankelijk "Geestelijk lichaam" Paulus



Sr. Wilhelmus Paulus Maria Schouten
*21-05-1951 †21-11-2014
mihor conoci como "Wicky"
Master of Arts in Law and Diplomacy (Boston)
Licensiado en Relaciones Internacionales (Bogota)

Orden de Francisco de Miranda en La Segunda Clase
Otorgado por Su Excelencia Dr. Jaime Lusinchi, Presidente de la Republica de Venezuela, Palacio de Miraflores, Caracas,
28/XI/MCMLXXXVIII
"Cojito Ergo Sum" Descartes

I am a man of simple tastes,
easily satisfied with the best.
Sir. Winston Churchill
Dear Lord, my "Trial" is over.

Acto di entiero ta tuma lugar den seno familiar diasabra 29 di november na Aurora Funeral Home.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 28 di november 2014 di 6'or pa 9'or di anochi.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: Botica sev. Noord N.V.

Pariba di Brug: -

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr. Every

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

FAVI ta tene su bazaar "Pasco Creativo"

Diahuebs 27 di November FAVI, Fundacion Arubano di esunnan Visualmente Incapacita a tene su bazaar "Pasco Creativo". E bazaar tabata un exito.
Pa por a logra esaki nos a conta cu ayudo di nos clientenan, boluntarionan y personal di FAVI .
Un cantidad grandi di hende a bishita nos bazaar entre nan alumno y docentenan di Colegio Conrado Coronel y famia di nos clientenan.
E aña aki FAVI a ricibi un bunita cuadra 3D di Pesebre, cual ta un pesebre traha na man dor di un di nos boluntarionan .
E cuadra aki a wordo rifa y e ganado di e bunita pesebre a keda den man di Sra. Germania Martinus kende a gana cu e number di ticket #050.
E bazaar di Pasco a wordo bon anima dor di grupo la Escala y e grupo musical di FAVI caminda nos mes clientenan a toca y pone ambiente den e Centro di FAVI pa tur e bishitantenan.

FAVI kier a gradici tur cliente y boluntario cu a traha e articulonan masha bunita mes pa simannan largo tur diahuebs durante nos programa social "FAVI-do".
Tambe FAVI ta extende un gradicimento na tur esunnan cu a yega na nos bazaar y cumpra tur e bunita articulonan cu nos clientenan mes a traha pa e temporada di fin di aña y na un y tur cu a cumpra nan ticket di rifa pa e bunita cuadra di Pasco.
Otro aña FAVI ta bolbe un bes mas cu su bazaar "Pasco Creativo" y ta spera di conta cu boso sosten pa asina nos sigui crea fondo financiero pa sigui cumpra material pa nos clientenan por sigui produci y desaroya nan mes.









